



Universidad de Buenos Aires
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

SEMINARIO DE ESPECIALIZACIÓN EN ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA SEGUNDA Y EXTRANJERA

Léxico

Docente/s a cargo: Victoria de los Ángeles BOSCHIROLI y Mercedes PUJALTE

Carga horaria: 16 horas

Cuatrimestre, año: Segundo cuatrimestre, 2023

Fundamentación

Pese a ser un componente central para la competencia comunicativa de los aprendices de lengua, el léxico suele ocupar un lugar marginal en la planificación de cursos de ELSE. En el seminario analizaremos el léxico, entendido como un componente del conocimiento lingüístico, en su dimensión teórica y aplicada. Desde el punto de vista teórico, discutiremos aspectos de la relación léxico-gramática tales como el lugar del léxico en la teoría gramatical y las dificultades en la definición científica de la unidad léxica y en la codificación de sus propiedades semánticas y sintácticas. Desde el punto de vista práctico, se abordarán problemas de lingüística aplicada, tales como la representación lexicográfica de la información léxica, los diccionarios como herramientas pedagógicas y enseñanza del léxico en la clase de ELSE.

Objetivos

Que lxs asistentes al seminario:

- a) puedan comprender el rol del léxico en la gramática de una lengua según distintas teorías sobre el lenguaje
- b) puedan apreciar y conocer las dificultades para definir las unidades léxicas y para codificar sus propiedades lingüísticas
- c) reconozcan las dificultades y especificidades de la enseñanza y aprendizaje de léxico en distintos contextos y niveles
- d) aprendan a distinguir entre distintas herramientas lexicográficas y cómo usarlas
- e) se interioricen en la variedad de materiales para la enseñanza del léxico en ELSE y puedan abordarlos y seleccionarlos críticamente

Unidad 1: Introducción a la teoría léxica

Contenidos:

Introducción a los estudios del léxico. El lugar del componente léxico en la teoría gramatical. Problemas de definición de la unidad léxica: léxico y morfología, léxico y sintaxis, léxico y semántica. La codificación de la información sintáctica y semántica: problemas y enfoques.

Bibliografía obligatoria:

Adelstein, Andreína y Verónica Nercesian (2022) “Las palabras: léxico y morfología”. En Ciapuscio, Guiomar y Adelestein, Andreína (coord.) *La lingüística: una introducción a sus principales preguntas*, Buenos Aires: EUDEBA

Mendivil Giró, José Luis (2009) “Las palabras con estructura externa”. En De Miguel, Elena (ed.) *Panorama de la lexicología*, Madrid: Ariel.

Piera, Carlos (2009) “Una idea de palabra”. En De Miguel, Elena (ed.) *Panorama de la lexicología*, Madrid: Ariel.

Bibliografía complementaria:

Bosque, Ignacio (1990) *Las categorías gramaticales*, Madrid: Síntesis (cap. 2)

Fernández Lagunilla, M. y A. Rebollo (1995) *Sintaxis y Cognición*, Madrid: Síntesis (cap. 3)

De Miguel (2009) *Panorama de la lexicología*, Madrid: Ariel. Capítulos 4 y 5.

Unidad 3: Léxico y diccionarios

Contenidos:

Representación lexicográfica y léxico mental. Diccionario y variedad de lengua. Tipos de diccionarios: diccionarios monolingües y bilingües, generales y didácticos. El diccionario como texto: macroestructura y microestructura. El diccionario como herramienta didáctica. Usos de los diccionarios: comprensión vs. producción. Los corpus como fuente de referencia.

Bibliografía obligatoria:

Adelstein, Andreína, Marina Berri y Victoria Boschioli (2022) “Los diccionarios: la representación del léxico” (cap. 15). En Ciapuscio, Guiomar y Adelestein, Andreína

(coord.) *La lingüística: una introducción a sus principales preguntas*, Buenos Aires: EUDEBA.

Vila, Neus et. al (eds) (1999) *Así son los diccionarios*, caps. 1, 2 y 3. Lleida: Ediciones de la Universidad de Lleida.

Bibliografía complementaria:

Batiukova, Olga “La teoría del léxico en los nuevos diccionarios” cap. 5 en De Miguel, Elena (2009) *Panorama de la lexicología* Barcelona: Ariel.

Haensch, G. et al. (1982) *La lexicografía. De la lingüística teórica a la lexicografía práctica*. Madrid: Gredos. § 9.4 (pp. 452-480) y § 9.5.(p. 480-512), § 3 (pp. 95-187)

Sánchez Muñoz, T. (s/f) “Los diccionarios escolares a comienzos del siglo XXI”. Ficha de cátedra de la materia *Tipos de diccionarios didácticos: rasgos generales*. Máster en Elaboración de diccionarios y control de calidad del léxico español. Universidad Nacional de Educación a Distancia, curso 2009. Prof. Dr. Francesc Rodríguez Ortiz.

Werner, R. (2009) “El diccionario bilingüe y la enseñanza del español como lengua extranjera”. [Ficha de cátedra del curso de postgrado Curso de postgrado La lexicología actual y los diccionarios de español bilingües.]

Unidad 3: La enseñanza del léxico en la clase de ELSE

Contenidos:

La pedagogía del léxico: el léxico como contenido curricular; su lugar en los planes, cursos y materiales de ELSE. Progresión en la enseñanza de léxico. Sistemática, planificación, estrategias, evaluación y consolidación. Conocimiento receptivo vs. conocimiento activo. Creación léxica. Léxico compartido. Recursos didácticos para la enseñanza del léxico en el aula. Análisis crítico de materiales y actividades.

Bibliografía obligatoria:

Bartra, A. (2009) “La enseñanza del léxico”, en E. de Miguel (ed.) *Panorama de la lexicología*. Madrid: Ariel.

Bibliografía complementaria:

Adelstein, A. & M. Berri (en prensa) “Enseñanza del léxico: neología y lexicografía”, en Ferreira, S. & M. E. Fonsalido (eds.) *Recorridos. Secuencias para la enseñanza de la Lengua y la Literatura*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento.

Lewis, M. (1993) *The Lexical Approach. The State of ELT and a Way Forward*. Hove: LTP. Cap.5 (pp.89-104), Cap.6 (pp.105-114) y Cap.7 (pp.115-132).

Bibliografía general

Ciapuscio, Guiomar y Adelestein, Andreína (coord.) *La lingüística: una introducción a sus principales preguntas*, Buenos Aires: EUDEBA

De Miguel, Elena (2009) *Panorama de la lexicología* Barcelona: Ariel.

Lara, Luis Fernando (2006) *Curso de lexicología* México: El Colegio de México

Medina Guerra, Antonia (coord.) (2003) *Lexicografía española*. Barcelona: Ariel

Modalidad docente

Cada semana se asignarán lecturas y actividades para realizar en forma individual y/o grupal. Se prevén encuentros sincrónicos breves destinados a despejar dudas y revisar las actividades.

Formas de evaluación

Habrá una autoevaluación obligatoria para cada unidad. La evaluación final consistirá en la realización de actividades grupales integradoras.

Requisitos para la aprobación del seminario

Realización de las autoevaluaciones.

Asistencia a 75 por ciento de encuentros sincrónicos

Aprobación de trabajo final.